

**UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN
AND NORTHERN IRELAND
and
YUGOSLAVIA**

Exchange of notes constituting an agreement on the mutual recognition of aircrew licences. Belgrade, 24 and 26 June and 13 and 22 July 1959

Exchange of notes constituting an agreement extending the above-mentioned Agreement. Belgrade, 10 and 24 March 1960

Official text: English.

*Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on
13 September 1960.*

**ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE
ET D'IRLANDE DU NORD
et
YOUUGOSLAVIE**

Échange de notes constituant un accord relatif à la reconnaissance réciproque des licences de membre d'équipage d'aéronef. Belgrade, 24 et 26 juin et 13 et 22 juillet 1959

Échange de notes constituant un accord complétant l'Accord susmentionné. Belgrade, 10 et 24 mars 1960

Texte officiel anglais.

*Enregistrés par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le
13 septembre 1960.*

No. 5345. EXCHANGE OF NOTES CONSTITUTING AN AGREEMENT¹ BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND THE GOVERNMENT OF THE FEDERAL PEOPLE'S REPUBLIC OF YUGOSLAVIA ON THE MUTUAL RECOGNITION OF AIRCREW LICENCES. BELGRADE, 24 AND 26 JUNE AND 13 AND 22 JULY 1959

I

The Secretariat of State for Foreign Affairs to Her Britannic Majesty's Embassy at Belgrade

No. 9917/6

The Secretariat of State for Foreign Affairs presents its compliments to Her Britannic Majesty's Embassy and, with reference to the Embassy's Note No. 72(1623) dated March 26, 1959, relating to the introduction of a "licence or crew member certificate of civil aviation" instead of passport and visa, has the honour to communicate as follows :

For the purpose of further developing and facilitating of air services between the Federal People's Republic of Yugoslavia and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, the Secretariat of State, on behalf of the Government, accepts the suggestion of Her Majesty's Principal Secretary of State for Foreign Affairs and proposes that passports and visas, carried by the crews of aircraft belonging to civil aviation enterprises of the two countries, should be replaced by "licences or crew member certificates of civil aviation", subject to the following conditions :

- 1) That the licence or crew member certificate is valid and is endorsed with a guarantee of re-entry facilities to the issuing country.
- 2) That the holder of such a licence or certificate, whatever his nationality, shall be a regular employee of an airline designated in accordance with the Air Services Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Federal People's Republic of Yugoslavia, signed at London on the 3rd of February, 1959,² to operate a regular air service between Yugoslavia and the United Kingdom.

¹ Came into force on 15 July 1959, in accordance with the provisions of the said notes.

² United Nations, *Treaty Series*, Vol. 359, p. 339.

- 3) (a) In the case of crew members employed by a designated airline of the United Kingdom, that a list of the names of such members shall be presented beforehand by the aviation authorities of the United Kingdom for approval by the aviation authorities of Yugoslavia ;
- (b) in the case of crew members employed by a designated airline of Yugoslavia, that a list of the names of the crew members of each aircraft shall, on its arrival in the United Kingdom, be presented to the immigration authorities of the United Kingdom.
- 4) The holders of a "licence or crew members certificate of civil aviation" are authorized to enter Yugoslavia or the United Kingdom without visa and to stay at the airport or in a city nearest to the airport. If the aircraft flies on a regular international service, the crew members should depart on the same aircraft in which they arrive or on the next regularly scheduled flight. If it is the matter of a specially permitted flight, the crew should depart on the same aircraft in which they arrive.

If this proposal is agreeable to Her Majesty's Embassy, the Secretariat of State suggests to conclude an Arrangement in this matter by exchanging notes of the same content, determining at the same time the date of entry into force of this Arrangement.

The Secretariat of State for Foreign Affairs avails itself of this opportunity to renew to Her Britannic Majesty's Embassy the assurance of its high consideration.

Beograd, June 24, 1959

II

Her Britannic Majesty's Embassy at Belgrade to the Secretariat of State for Foreign Affairs

No. 177
(1623)

Her Britannic Majesty's Embassy presents its compliments to the Secretariat of State for Foreign Affairs of the Federal People's Republic of Yugoslavia and has the honour to acknowledge the Secretariat's Note No. 9917/6 of the 24th of June, which reads as follows :

[See note I]

The Embassy has the honour to inform the Secretariat that the foregoing proposal is acceptable to Her Britannic Majesty's Government in the United Kingdom who will regard the Secretariat's Note together with this reply as constituting an agreement between the two Governments in this matter, effective from the 1st of July, 1959.

Her Majesty's Embassy avails itself of this opportunity to renew to the Secretariat of State for Foreign Affairs the assurance of its highest consideration.

British Embassy, Belgrade
June 26, 1959

III

The Secretariat of State for Foreign Affairs to Her Britannic Majesty's Embassy at Belgrade

No. 9917/9

The Secretariat of State for Foreign Affairs presents its compliments to Her Britannic Majesty's Embassy and has the honour to confirm the receipt of the Embassy's Note No. 177/1623/ of June 26, 1959 relating to the introduction of a licence or crew member certificate of civil aviation instead of passport and visa.

The Secretariat of State has the honour to inform the Embassy that pending the final approval of the Agreement by the Federal Executive Council as required by the Yugoslav constitutional provisions, the necessary measures have been taken for its immediate provisional application.

In order to enable the Yugoslav authorities to be duly informed on the contents of this Agreement the Secretariat requests the Embassy to consider as the date of the beginning of its practical application July 15, 1959.

The Secretariat of State for Foreign Affairs avails itself of this opportunity to renew to Her Britannic Majesty's Embassy the assurance of its high consideration.

Beograd, July 13, 1959

To the British Embassy
Beograd

IV

Her Britannic Majesty's Embassy at Belgrade to the Secretariat of State for Foreign Affairs(1623)
No. 201

Her Britannic Majesty's Embassy presents its compliments to the Secretariat of State for Foreign Affairs of the Federal People's Republic of Yugoslavia and has the honour to refer to the Secretariat's Note No. 9917/9 dated July 13, 1959, relating to the Agreement about air crew licences.

The Embassy agrees that the date of the beginning of the practical application of this agreement shall be considered to be July 15th, 1959.

Her Majesty's Embassy avails itself of this opportunity to renew to the Secretariat the assurance of its highest consideration.

British Embassy, Belgrade
July 22, 1959

EXCHANGE OF NOTES CONSTITUTING AN AGREEMENT¹
BETWEEN THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRI-
TAIN AND NORTHERN IRELAND AND YUGOSLAVIA
EXTENDING THE AGREEMENT OF 24 AND 26 JUNE
AND 13 AND 22 JULY 1959² ON THE MUTUAL RECOGNI-
TION OF AIR CREW LICENCES. BELGRADE, 10 AND
24 MARCH 1960

I

*The Secretariat of State for Foreign Affairs to Her Britannic Majesty's Embassy at
Belgrade*

No. 954/4

The Secretariat of State for Foreign Affairs presents its compliments to Her Britannic Majesty's Embassy and, with reference to the Embassy's Note No. 17 dated January 15, 1960, has the honour to communicate as follows :

Desirous of acceding to the request of the Government of the United Kingdom, the Yugoslav Government agrees to extend the Agreement for the mutual recognition of aircrew licences and certificates in lieu of visas, reached by the Exchange of Notes (the Secretariat's Note No. 9917/6/1959 and the Embassy's Note No. 177/1959) on July 22, 1959,³ to air crews of other British companies, not only of the British European Airways, in so far and when other companies operate air services to Yugoslavia. The companies should submit in advance for approval a list of names of such crews to the Yugoslav authorities.

If the foregoing is acceptable to the Government of the United Kingdom, the Secretariat has the honour to propose that this Note and the Embassy's Note in reply concurring therein shall constitute an Agreement between our Governments on the extension of the said Agreement of the 22nd of July, 1959, taking effect from April 1, 1960.

The Secretariat of State for Foreign Affairs avails itself of this opportunity to renew to Her Britannic Majesty's Embassy the assurance of its high consideration.

Beograd, March 10, 1960

To the British Embassy
Beograd

¹ Came into force on 1 April 1960, in accordance with the provisions of the said notes.

² See p. 320 of this volume.

II

Her Britannic Majesty's Embassy at Belgrade to the Secretariat of State for Foreign Affairs

(1623)
No. 81

Her Britannic Majesty's Embassy presents its compliments to the Secretariat of State for Foreign Affairs of the Federal People's Republic of Yugoslavia and has the honour to acknowledge the Secretariat's Note No. 954/4 of the 10th of March, 1960, which reads as follows :

[*See note I*]

In reply, the Embassy has the honour to inform the Secretariat that the foregoing proposal is acceptable to Her Majesty's Government in the United Kingdom, who will regard the Secretariat's Note together with this reply as constituting an agreement between the two Governments in this matter.

Her Majesty's Embassy avails itself of this opportunity to renew to the Secretariat the assurance of its highest consideration.

British Embassy, Belgrade
March 24, 1960